

PRESIDENT'S REPORT / MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE

Welcome to Spring, everyone!

I was fortunate to attend the 81st Annual Meeting of the Music Library Association (MLA) in Dallas, Texas (February 15-19, 2012). It was wonderful to see over a dozen CAML members there, including some new faces. Some highlights of the conference for me were: the evening out at the Dallas Symphony concert, during which the MLA members got to sit in the choir loft BEHIND the orchestra; the opening plenary session on Thursday which highlighted jazz special collections at the University of North Texas; a very moving baroque concert on Thursday afternoon celebrating the life and work of Lenore Coral, to kick off the fundraising campaign for the Lenore F. Coral IAML Travel Grant; and our own Andrew Hankinson (McGill University) talking about the Optical Chant Recognition project he's working on. Read Carolyn Doi's report in this issue to learn more about the meeting's sessions and events.

CAML was invited to coordinate and staff the IAML table in the MLA Exhibit Hall this year, and our members willingly gave up some of their free time to stand at the table and promote IAML membership to MLA passers-by. We also took the opportunity to promote the upcoming IAML 2012 conference in Montreal. A big THANK-YOU to everyone who helped out!

Speaking of IAML 2012, the local organizing committee (Joseph Hafner, Brian McMillan, and Daniel Paradis) continues to work tirelessly in Montreal. The program and events are posted online (<http://iaml.montreal2012.info>), and Early-Bird registration is open until May 13th. The conference Facebook page (<http://www.facebook.com/aibm.iaml.2012>)

Cordiales salutations printanières à chacun!

Du 15 au 19 février 2012, j'ai eu le privilège d'assister à la 81^e assemblée annuelle de la Music Library Association (MLA) à Dallas, au Texas. J'étais heureuse d'y voir plus d'une dizaine de membres de l'ACBM, y compris des nouveaux. À mon avis, certains des points culminants de ce congrès ont été le concert de la Dallas Symphony au cours duquel les membres de la MLA ont pu s'asseoir dans la corbeille DERRIÈRE l'orchestre; la séance d'ouverture du jeudi où les collections spéciales de jazz de la University of North Texas ont été mises en valeur; un concert baroque très émouvant, donné le jeudi après-midi, où l'on célébrait la vie et l'œuvre de Lenore Coral pour amorcer la campagne de financement de la subvention de voyage Lenore F. Coral de l'AIBM; ainsi que l'exposé de l'un des nôtres, Andrew Hankinson (Université McGill), qui nous a entretenus d'un projet auquel il travaille: la reconnaissance optique du chant grégorien. Pour en savoir plus sur les séances et les événements de cette assemblée, veuillez lire le rapport de Carolyn Doi dans le présent numéro.

Cette année, on avait invité les membres de l'ACBM à tenir le kiosque de l'AIBM et à représenter l'association dans la salle des exposants de la MLA, et nos membres ont volontiers donné de leur temps libre pour le faire. En plus de promouvoir l'adhésion à l'AIBM auprès des passants, ils ont également saisi cette occasion pour faire la promotion du prochain congrès AIBM 2012 à Montréal. Un grand MERCI à tous ceux qui nous ont prêté main-forte!

En ce qui concerne l'AIBM 2012, le comité organisateur régional à Montréal, composé de Joseph Hafner, de Brian McMillan et de Daniel Paradis, y travaille sans relâche. Le programme et les événements ont été affichés sur le site <http://aibm.montreal2012.info>; vous pouvez vous inscrire à l'avance jusqu'au 13 mai. Sur la page Facebook du congrès (<http://www.facebook.com/aibm.iaml.2012>), vous trouverez des cartes, ainsi qu'une liste de restaurants locaux. Des événements et des

highlights local restaurants, maps, events, and festivals that will be taking place while we're in Montreal. Why not "like" the page and post your own Montreal "must-see" suggestions?

The IAML Strategy Committee would like your feedback! They are preparing recommendations on the "Future of IAML." Each national branch has been asked to respond to a series of questions about the organization. You can view the questions on the CAML site: <http://www.yorku.ca/caml/drupal/?q=en/node/108>. If you have feedback you would like to share, I would love to hear from you at jan_guise@umanitoba.ca.

It was with great sadness that we noted the passing of Dr. Helmut Kallmann on February 12, 2012. (Please see Maria Calderisi's "In Memoriam: Helmut Kallmann (1922-2012)" in this issue.) Dr. Kallmann was a co-founder of CAML, and was the first Chief of the Music Division at the National Library of Canada. For an overview of his projects, achievements, and influence, see his entry in *The Encyclopedia of Music in Canada*: <http://www.thecanadianencyclopedia.com/articles/emc/helmut-kallmann>. The next issue of the *CAML Review* (August 2012) will be devoted to Dr. Kallmann's life and work. A call for contributions will go out soon.

Periodically, CAML presents the Helmut Kallmann Award for Distinguished Service relating to music libraries and archives. This year, the Kallmann Award will be presented on Monday night, July 23 at the BAnQ reception during the IAML conference.

Janneka Guise
University of Manitoba
jan_guise@umanitoba.ca

festivals se tenant à Montréal pendant le congrès y sont également inscrits. Pourquoi ne pas cliquer sur « Like » et afficher vos suggestions quant aux activités à ne pas manquer à Montréal?

Le comité de stratégie de l'AIBM aimerait avoir votre opinion tandis qu'il prépare des recommandations relatives à l'avenir de l'AIBM. On a demandé à chacun des bureaux nationaux de répondre à une série de questions relatives à l'organisation. Vous pouvez les lire sur le site de l'ACBM :

<http://www.yorku.ca/caml/drupal/?q=fr/node/109>.

Pour toute rétroaction, veuillez m'écrire à l'adresse suivante : jan_guise@umanitoba.ca. Je me ferai un plaisir de lire vos commentaires.

C'est avec beaucoup de tristesse que nous avons appris le décès de M. Helmut Kallmann, LL. D., le 12 février 2012. (Voir l'article de Maria Calderisi « In Memoriam : Helmut Kallmann (1922-2012) » dans le présent numéro.) M. Kallmann a été le cofondateur de l'ACBM de même que le premier chef de la Division de la musique à la Bibliothèque nationale du Canada. Pour en savoir plus sur ses projets, ses réalisations et l'influence qu'il a exercée, voir l'entrée suivante dans *l'Encyclopédie de la musique au Canada* :

<http://www.thecanadianencyclopedia.com/articles/fr/emc/helmut-kallmann>.

Le prochain numéro de la *Revue de l'ACBM* (août 2012) sera consacré à la vie et à l'œuvre de M. Kallmann. Nous vous demanderons bientôt de nous fournir des articles à cet égard.

Tous les deux ou trois ans, l'ACBM présente le Prix Kallmann à un candidat qui s'est distingué par l'excellence de ses services au sein des bibliothèques ou des archives de musique. Cette année, le Prix Kallmann sera décerné le lundi 23 juillet, lors de la réception de la BAnQ qui se tiendra pendant le congrès de l'AIBM.

Janneka Guise
Université du Manitoba
jan_guise@umanitoba.ca

Traduction : Marie-Marthe Jalbert
Révision : Francine Lemay